

U.S. Fish & Wildlife Service

Cabo Rojo and Laguna Cartagena

*National Wildlife
Refuge's Bird List*



Adelaide's Warbler

The Cabo Rojo National Wildlife Refuge was established in 1974 when 587 acres of land in the coastal plain of southwestern Puerto Rico were transferred to the U.S. Fish and Wildlife Service. This area is classified as subtropical dry forest. Previous to the establishment of the refuge, the vegetation was severely disturbed by cattle grazing. The Cabo Rojo National Wildlife Refuge now includes tracts of secondary forest, grassland and brush habitats.

The Cabo Rojo Salt Flats, a 1,249 acre system of saline lagoons, salt flats and mangrove swamps adjacent to the refuge, was added to the Cabo Rojo National Wildlife Refuge in 1999. The Cabo Rojo Salt Flats are the most important stopover site for migratory shorebirds known in the Caribbean.

Laguna Cartagena National Wildlife Refuge is the only freshwater marsh of significant size remaining in southwestern Puerto Rico. The refuge was leased from the Puerto Rico Land Administration in 1989, and occupies 773 acres of land. Of these acres, over 300 are covered by the lagoon and another 100 by associated wetland vegetation. The lagoon suffers from siltation and eutrophication, and at present over 90% is covered by cattails.

How to use your checklist

The bird checklist was designed to be informative and simple to use. The list is arranged in the order established by the American Ornithological Union. Symbols which appear in this checklist represent the following:

Seasonal appearance/Estaciones

- Sp** — Spring/Primavera (March-May) (Marzo-Mayo)
- S** — Summer/Verano (June-August) (Junio-Agosto)
- F** — Fall/Otoño (September-November)
(Septiembre-Noviembre)
- W** — Winter/Invierno (December-February)
(Diciembre-Febrero)

Seasonal abundance/Abundancia por estaciones

- a-** Abundant/Abundante
(a common species which is very numerous)
(una especie común muy numerosa)
- c-** Common/Común
(certain to be seen in suitable habitat)
(seguro de observarse en hábitat apropiado)
- u-** Uncommon/Poco común
(present, but not certain to be seen)
(presente, pero posiblemente no se observe)

- o-** Occasional/Ocasional
(seen only a few times during a season)
(observado solamente algunas veces durante la estación)
- r-** Rare/Raro
(seen at intervals of 2 to 5 years)
(observado a intervalos de 2 a 5 años)
- x-** Accidental/Accidental
(seen only once or twice)
(observado sólo una o dos veces)
- z-** Abundance unknown/Abundancia no conocida

National Wildlife Refuge

CR - Cabo Rojo

LC - Laguna Cartagena

SF - Salt Flats

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Grebes				
Least Grebe/Tigua				
CR	c	c	c	c
LC	c	c	c	c
Pied-billed Grebe/Zaramago				
LC	c	o	o	
Tropicbirds				
White-tailed Tropicbird/Rabijunco coliblanco				
SF	r			r
Boobies				
Brown Booby/Boba prieta				
SF	c	r	r	r
Red-footed Booby/Boba patirroja				
SF	r			
Pelicans				
Brown Pelican/Pelícano pardo				
SF	c	c	c	c
Frigatedbirds				
Magnificent Frigatebird/Tijereta				
CR	o	o	o	o
SF	c	c	c	c
LC	o	o	o	o

Herons & Bitterns**Great Blue Heron/Garzón cenizo**

CR	c	c	c	c
SF	c	c	c	c
LC	c	c	c	c

Green-backed Heron/Martinete

CR	u	u	u	u
SF	c	c	c	c

Little Blue Heron/Garza azul

CR	o	o	o	o
SF	c	c	c	a
LC	c	u	c	c

Cattle Egret/Garza ganadera

CR	c	c	c	c
SF	a	a	a	a
LC	a	a	a	a

Snowy Egret/Garza blanca

CR	o	o	o	o
SF	c	c	c	c
LC	c	c	c	c

Reddish Egret/Garza rojiza

SF			o	o
----------	--	--	---	---

Tricolored Heron/Garza pechiblanca

SF	c	c	c	c
LC	c	c	c	c

**Black-crowned Night Heron/
Yaboa real**

CR	r	r	r	r
SF	u	o	u	u
LC	u	u	u	u

**Yellow-crowned Night Heron/
Yaboa común**

CR	o	o	o	o
SF	c	c	c	c
LC	o	o	o	o

Least Bittern/Martinete

SF	u	u	u	u
LC	u	u	u	u

American Bittern/Yaboa americana

LC	o	o	o	o
----------	---	---	---	---

Ibises**Glossy Ibis/Cocó prieto**

LC	r		r	
----------	---	--	---	--

Greater Flamingo/Flamenco

SF	x			x
----------	---	--	--	---

Ducks**Fulvous Whistling Duck/Chiriría
achocolatada**

LC	r	r	r	r
----------	---	---	---	---

**West Indian Whistling Duck/
Chiriría pinta**

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
LC	r	r	r	r
White-cheeked Pintail/Pato quijada colorada				
SF			r	
LC	r		r	
Green-winged Teal/Pato aliverde				
LC	r			
Blue-winged Teal/Pato zarcel				
SF	r		o	o
LC	c		o	o
American Wigeon/Pato cabeciblanco				
LC			r	
Northern Shoveler/Pato cuchareta				
LC	r			
Ring-necked Duck/Pato acollarado				
LC	r			
Lesser Scaup/Pato pechiblanco				
LC			r	
Ruddy Duck/Pato chorizo				
LC	o	o	c	u

American Vultures

Turkey Vulture/Aura tiñosa

CR	a	a	a	a
SF	a	a	a	a
LC	a	a	a	a

Hawks & Harriers

Red-tailed Hawk/Guaraguao colirrojo

CR	u	u	u	u
SF	u	u	u	u
LC	u	u	u	u

Northern Harrier/Gavilán de ciénaga

CR	r		r	r
SF	r		r	r
LC	r		r	r

Osprey/Aguila pescadora

CR	r		u	
SF	u	u	u	c
LC	o	o	o	o

Falcons

Merlin/Halcón migratorio

CR	o		o	o
SF	o		o	o
LC	o		o	o

American Kestrel/Halcón común

CR	c	c	c	c
SF	u		u	u
LC	c	c	c	o

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Peregrine Falcon/Halcón peregrino				
CR	u		o	u
SF	u		u	u
LC	o		o	o
Junglefowl				
Red Junglefowl/Gallina y Gallo				
CR		z		
LC	o	o	o	o
Guineafowl				
Helmeted Guineafowl/Guinea				
CR	o	o	o	o
LC	c	c	c	c
Rails, Gallinules & Coots				
Clapper Rail/Pollo de mangle				
SF	c	c	c	c
LC			r	
Sora/Gallito				
LC	u		u	u
Yellow-breasted Crake/Gallito amarillo				
LC	u			
Black Rail/Gallito negro				
LC	r	r	r	r
Purple Gallinule/Gallareta inglesa				
LC	r	r	r	r
Common Moorhen/Gallareta común				
CR	c	c	c	c
SF	o	o	o	o
LC	a	a	a	a
American Coot/Gallinazo americano				
LC	u		u	u
Caribbean Coot/Gallinazo antillano				
LC	o	o	o	o
Plovers				
Semipalmated Plover/Playero acollarado				
SF	c		c	c
LC	u		u	u
Piping Plover/Playero melódico				
SF	u		o	o
Snowy Plover/Playero blanco				
SF	c	u	c	c
Wilson's Plover/Playero marítimo				
SF	c	c	c	u
LC	u	u	u	u
Killdeer/Playero sabanero				
CR	c	c	c	u
SF	c	c	c	u

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
LC	c	c	c	u
Lesser Golden Plover/ Playero dorado				
SF	r		r	
LC	r		r	
Black-bellied Plover/ Playero cabezón				
SF	a		a	a
LC	o		o	o
Stilts & Avocets				
Black-necked Stilt/Viuda				
CR	u	u	c	
SF	a	a	a	a
LC	c	o	o	c
Turnstones, Snipes & Sandpipers				
Ruddy Turnstone/Playero turco				
SF	a		a	a
Common Snipe/Becasina				
CR	u		u	u
SF	r		r	r
LC	c		c	c
Spotted Sandpiper/Playero coleador				
CR	c		a	c
SF	c		a	c
LC	u		a	c
Lesser Yellowlegs/Playero guineilla menor				
CR	c	u	c	c
SF	a	u	a	a
LC	a	u	a	a
Greater Yellowlegs/Playero guineilla mayor				
CR	c	u	c	c
SF	a	u	a	a
LC	c	u	c	c
Upland Sandpiper/Ganga				
CR				x
Solitary Sandpiper/Playero solitario				
CR	o		u	u
LC	o		c	u
Willet/Playero aliblanco				
SF	u			
LC	r			
Red Knot/Playero gordo				
SF	o		o	
LC	r		r	
Least Sandpiper/Playero menudo				
CR	c	u	c	c
SF	c		a	a
LC	r			

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
White-rumped Sandpiper/Playero rabadilla blanca				
CR	u	c	u	
SF	u		a	c
LC	o		u	
Pectoral Sandpiper/Playero manchado				
CR	u		c	u
SF	u		u	u
LC	o		c	u
Semipalmated Sandpiper/Playero gracioso				
CR	c	u	c	c
SF	c	c	a	c
LC	u	o	c	c
Western Sandpiper/Playero occidental				
CR	c	u	c	c
SF	c	c	a	c
LC	u	o	c	c
Sanderling/Playero arenero				
SF	o		u	u
Short-billed Dowitcher/Chorlo picocorto				
CR	o		u	o
SF	u		a	c
Stilt Sandpiper/Playero zancudo				
SF	c	o	a	c
LC	r			
Dunlin/Playero				
SF			r	r
Hudsonian Godwit/Barga aliblanca				
SF			x	x
Marbled Godwit/Barga jaspeada				
SF			o	
Gulls, Terns & Allies				
Laughing Gull/Gaviota gallega				
CR		o		
SF	u	c	u	
LC	r	r		
Gull-billed Tern/Gaviota picogruoso				
SF		r		r
LC	r	r	r	r
Common Tern/Gaviota común				
SF	o	o		
Roseate Tern/ Palometa				
SF	z	z		
Bridled Tern/Gaviota monja				
SF	r	r		
Sooty Tern/Gaviota oscura				
SF	r	r		

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Least Tern/Gaviota pequeña				
SF	c	c		
Royal Tern/Gaviota real				
SF	c	c	c	c
Sandwich Tern/Gaviota piquiaguda				
SF	r	c	z	o
LC	r			
Black Tern/Gaviota ceniza				
SF	r		r	
LC	r			
Black Noddy/Cervera				
SF	r			

Pigeons & Doves

White-crowned Pigeon/Paloma cabeciblanca

SF	r	r	r	r
LC	X			

Rock Dove/Paloma casera

CR	c	c	c	c
SF	c	c	c	c

Mourning Dove/Tórtola rabiche

CR	u	u	u	u
LC	u			

Zenaida Dove/Tórtola cardosanterá

CR	c	c	z	z
SF	u			
LC	c	c		

White-winged Dove/Tórtola aliblanca

CR	u	u	u	u
SF	r			

Common Ground-Dove/Rolita

CR	a	a	a	a
SF	c	c	c	c
LC	a	a	a	a

Cuckoos & Anis

Mangrove Cuckoo/Pájaro bobo menor

CR	c	c	c	c
SF	u	u	u	u
LC	u	u	u	u

Yellow-billed Cuckoo/Pájaro bobo picoamarillo

CR	u	u	u	u
SF	o	o	o	o
LC	u	u	u	u

Smooth-billed Ani/Judío

CR	c	c	c	c
SF	u	u	u	u
LC	a	a	a	a

Owls

Short-eared Owl/Múcaro real

CR	c	c	c	c
LC	o	o	o	o

Goatsuckers

Chuck-will's Widow/Guabairo mayor

CR			u	u
----------	--	--	---	---

Antillean Nighthawk/Querequequé antillano

CR	c	u	z	
SF	c	u		
LC	c	u		

Common Nighthawk/Querequequé migratorio

CR			z	
----------	--	--	---	--

Hummingbirds

Puerto Rican Emerald/Zumbadorcito de Puerto Rico

CR	o	r	o	
SF	o	o	o	
LC	o	o	o	

Antillean Mango/Zumbador dorado

CR	c	c	o	
SF	c	c	o	
LC	c	c	o	

Green Mango/Zumbador verde

LC			r	
----------	--	--	---	--

Todies

Puerto Rican Tody/San pedrito

CR	u	u	u	
SF	r			
LC	c	o	o	o

Kingfishers

Belted Kingfisher/Martín pescador

CR			r	
SF	u	u	c	
LC	c	c	c	

Flycatchers

Gray Kingbird/Pitirre

CR	a	a	a	a
SF	c	c	c	c
LC	a	a	a	a

Loggerhead Kingbird/Clérigo

CR	u	u	o	
LC	u	u	o	

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Puerto Rican Flycatcher/Juí de Puerto Rico				
CR	c	c	c	c
SF	c	c	c	c
LC	c	c	c	c
Lesser Antillean Pewee/Bobito antillano menor				
CR	c	c	u	u
SF	r	r	r	r
LC	c	c	u	u
Caribbean Elaenia/Juí blanco				
CR	c	c	c	c
SF	u	u	u	u
LC	c	c	c	c

Swallows & Martins

Tree Swallow/Golondrina vientreblanco

SF	r		o	o
----------	---	--	---	---

Caribbean Martin/Golondrina de iglesias

CR	Z		r	
----------	---	--	---	--

SF	r			
----------	---	--	--	--

LC	r			
----------	---	--	--	--

Bank Swallow/Golondrina parda

CR			c	a
----------	--	--	---	---

SF	u		c	a
----------	---	--	---	---

LC	c	c	a	a
----------	---	---	---	---

Barn Swallow/Golondrina de horquilla

CR	Z		c	a
----------	---	--	---	---

SF	c		c	a
----------	---	--	---	---

LC	c		a	a
----------	---	--	---	---

Cave Swallow/Golondrina de cuevas

CR	a	a	a	a
----------	---	---	---	---

SF	a	a	a	a
----------	---	---	---	---

LC	a	a	a	a
----------	---	---	---	---

Thrushes

Red-legged Thrush/Zorzal de patas coloradas

CR	r	r		
----------	---	---	--	--

LC	r	r		
----------	---	---	--	--

Mockingbirds & Thrashers

Northern Mockingbird/Ruiseñor

CR	a	a	a	c
----------	---	---	---	---

SF	a	a	a	a
----------	---	---	---	---

LC	a	a	a	a
----------	---	---	---	---

Pearly-eyed Thrasher/Zorzal pardo

CR	r	r		r
----------	---	---	--	---

SF	o	o		o
----------	---	---	--	---

LC	r	r	r	r
----------	---	---	---	---

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Vireos				
Puerto Rican Vireo/Bien-te-veo				
CR	c	c	c	c
SF	o	o	o	o
LC	r	r	r	r
White-eyed Vireo/ Julián chiví ojiblanco				
CR			r	r
Black-whiskered Vireo/Julián chiví				
CR	c	c	c	r
SF	o	o	o	
LC	o	o	o	o
Emberizids				
Black-and-white Warbler/Reinita trepadora				
CR			u	o
SF	c		c	c
LC	u		u	u
Prothonotary Warbler/Reinita anaranjada				
CR	o		o	o
SF	r			
Golden-winged Warbler/Reinita alidorada				
CR			r	
SF	r			
Northern Parula/Reinita pechidorada				
CR	c	z	c	a
SF	o		o	o
LC	c		c	c
Yellow Warbler/Canario de mangle				
CR	c	c	c	c
SF	c	c	c	c
LC	o		o	o
Magnolia Warbler/Reinita manchada				
CR	r		r	o
LC	r		r	r
Cape May Warbler/Reinita tigre				
CR	c	r	c	c
SF	u		u	u
LC	u		c	c
Black-throated Blue Warbler/Reinita azul				
CR	x			
Yellow-rumped Warbler/Reinita coronada				
CR	o		o	o
SF	o		o	o
LC	u		c	u

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Black-throated Green Warbler/ Reinita verdosa				
CR	x			
Yellow-throated Warbler/ Reinita gargantiamarilla				
CR			u	u
Adelaide's Warbler/Reinita mariposera				
CR	a	a	a	c
LC	c	c	o	o
Chestnut-sided Warbler/Reinita costadicastaña				
CR			x	
SF	r			
Blackpoll Warbler/reinita rayada				
CR	o	r	c	o
LC	o		c	o
Prairie Warbler/Reinita galana				
CR	c	r	c	a
SF	u		u	u
LC	o		c	c
Palm Warbler/Reinita palmera				
CR	u		u	u
Ovenbird/Pizpita dorada				
CR	u	r	r	u
LC	r		r	r
Northern Waterthrush/Pizpita de mangle				
CR	u	z	c	u
SF	c		c	c
LC	c		c	c
Louisiana Waterthrush/ Pizpita de río				
CR	o		u	o
LC	u		c	c
Kentucky Warbler/Reinita de Kentucky				
CR			z	
Connecticut Warbler/Reinita de Connecticut				
CR			z	
SF	x			
Mourning Warbler/Reinita enlutada				
LC	c			
Common Yellowthroat/Reinita pica tierra				
CR	c		u	c
LC	u		u	u
Hooded Warbler/Reinita encapuchada				
CR	o		o	o
LC	o		o	o

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
American Redstart/Candelita				
CR	u		u	u
SF	o		o	o
LC	c		c	c
Bananaquit/Reinita común				
CR	a	a	a	a
SF	a	a	a	a
LC	a	a	a	a
Antillean Euphonia/Jilguero				
CR	c	c	c	c
LC	c	c	c	c
Stripe-headed Tanager/Reina mora				
CR	u	u	u	u
LC	u	u	u	u
Puerto Rican Tanager/Llorosa				
LC	c			
Rose-breasted Grosbeak/Piquigrueso rosado				
CR	r		r	r
Blue Grosbeak/Azulejo				
CR	r			r
Indigo Bunting/Gorrión azul				
CR	o			o
Puerto Rican Bullfinch/Come ñame de Puerto Rico				
CR	z	z	z	z
SF	r			
LC	o	o	o	o
Yellow-faced Grassquit/Gorrión barba amarilla				
CR	a	a	a	a
LC	c	c	c	c
Black-faced Grassquit/Gorrión negro				
CR	a	a	a	a
SF	c			
LC	a	a	a	a
Grasshopper Sparrow/Gorrión chicharra				
CR	u	u	u	u
LC	o	o	o	o
Shiny Cowbird/Tordo lustroso				
CR	c	c	c	c
SF	u			
LC	c	c	c	c
Greater Antillean Grackle/Mozambique, Chango				
CR	c	c	c	c
SF	u			
LC	r	c	c	c
Black-cowled Oriole/Calandria				
SF	r			
LC	r			

	<i>SP</i>	<i>S</i>	<i>F</i>	<i>W</i>
Troupial/Turpial				
CR	u	u	u	u
SF	c		u	
LC	c	c	c	c
Yellow-shouldered Blackbird/ Mariquita, Capitán				
CR	o	o	o	o
SF	c			
LC	r	r	r	r
Weaver Finches				
Pin-tailed Whydah/Viuda colicinta				
CR	u	u	u	u
LC	c	c	c	c
Yellow-crowned Bishop/Napoleón tejedor				
LC	r	r		
Waxbills & Allies				
Orange- checked Waxbill/Veterano mejillanaranjado				
SF	u			
LC	c	o	o	o
Black-rumped Waxbill/Veterano orejicolorado				
LC	r			
Red Avadavat (Strawberry Finch)/ Chamorro fresa				
CR	z	z	r	z
LC	r	r	r	r
Warbling Silverbill/Gorrión picoplata				
CR	a	a	a	a
SF	u			
LC	c	c	c	c
Bronze Mannikin/Diablito				
CR	c	c	c	c
LC	a	a	a	a
Nutmeg Mannikin/Gorrión canela				
CR	z	c	c	z
LC	o	o	o	o
Chestnut Mannikin/Monja tricolor				
CR		z	z	
SF	r			
LC	u	u	u	u

Sighting Notes

Date

Time

Weather

No. of species

José Colón



Yellow-shouldered blackbird

Route or area

José Colón



Puerto Rican Tody





Cabo Rojo
National Wildlife Refuge
Road 301, km 5.1
P.O. Box 510
Boquerón, Puerto Rico 00622
USFWS
1 800/344 WILD

April 2004



José Colón

shorebirds